

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 35 (2008)
Heft: 140

Artikel: Yé invède dè torna o vèlazo = En pensant à mon village
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245297>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

YÉ INVÈDE DÈ TORNA O VĚLAZO - EN PENSANT

Charly Zermatten, patois valaisan, La Croix-de-Rozon (GE)

Yé invède dè torna o vėlazo

Yé invède dè torna o vėlazo
Yé invède dè vèirè la tsachèila
Pré dè la mèijon aoue é you lo zo
Mà ke yè kèitha kan iro inko infan

Yé invède dè rèvèrè lo mio vėlazo
Yé invède dè ziè dè la flauta
In vouardin lè tchièbre è lè faïe
È d'ala remacha dè chossè po l'èvè

Yé invède dè torna o paéike
È dè rèvèrè lè jaméike
D'ala vouarda lè vatsè aoué paré
grau

Ô adon dè mena la tsarauie
Yé invède dè rèvèrè lo mio vėlazo
D'ala mauda lè cherièje
È lè jolagne, ouna plèina corba
Chein oubla lè liauthre lo lon do
vayon

Yé invède dè torna o vėlazo
Po torna vèrè lè tsan dè bla
Dè martchia chlo bore do bèsse
In araukttin lo bruïke dè l'éoue

Yé invède dè
rèvèrè lo mio
vėlazo D'ala à
l'ilièje aoue ché
eitha batèia Dè
rèvèrè la mèijon
dèi janchian
Aoue yé lachia
lè parins e lè
chovenéik.



En pensant à mon village

J'ai envie de revenir au village
J'ai envie de voir le ruisseau
Près de la maison où j'ai vu le jour
Mais que j'ai quittée quand j'étais en-
core enfant

J'ai envie de revoir mon village
J'ai envie de jouer de la flûte
En gardant les chèvres et les moutons
Et d'aller ramasser la litière pour l'hi-
ver

J'ai envie de retourner au pays
Et de revoir les amis
D'aller garder les vaches avec grand-
père

Ou alors de conduire la charrue
J'ai envie de revoir mon village
D'aller cueillir les cerises
Et les noisettes, un plein panier
Sans oublier les myrtilles le long du
chemin

J'ai envie de revenir au village
Pour revoir les champs de blé
De marcher sur le bord du bisse
En écoutant le bruit de l'eau

J'ai envie de re-
voir mon village
D'aller à l'église
où j'ai été baptisé
De revoir la mai-
son de mes ancê-
tres
Où j'ai laissé
mes parents, mes
souvenirs.